

2023年9月・10月

151号

## NKKSの39周年創立記念日



2023年の8月15日は皆さんが長い間期待していた日本語会話協会（NKKS）の39周年創立記念日は壮大なイベントでした。応援をしに来た第27期インド日本学生会議の学生達とNKKSの皆さんも喜んで出席しました。最初のパフォーマンスは学生のソハム・サーカ・ムカージさん、リッジカ・チャタージさんとプラクリティ・サハさんが演奏した歌で聴衆の皆さんが曲のメロディーに引き込まれました。次はノボニタ・チャクラボールティさんの俳句朗読で俳句の美しさを伝えて、その後はファリア・カイセルの日本語歌のソロは皆に愛されました。その後はソマ・ムカージさんとシュラダ・ポールさんのダンスコラボはとても魅力的でした。ショラブ・マイティさんのベンガリ歌のソロも感動に溢れ、文化的に豊かな演奏で、ベンガル共同体にある多様性も反映しました。デジャボソティ・ポツリさんの朗読は交響曲みたいな感じで、言語の芸術的な影響も示しました。「セタ」というドラマは学生のノボニタ・チャクラボールティさん、アノシユカ・マジュムダーさん、ファリア・カイサルさん、アディシュ・クマル・サヘユさん、リテユ・チョデュリさん、オイシ・ビスワスさんとポロミ・サハさんが素敵な朗読を見せました。ルパシュリ・ダスさんの日本語のソロは心に響いて、ピクラムジト・ゴシュさん、ロミト・キラリさん、シャンコロソ・バツタチャーヤさん、アヤン・クマル・ポールさん、アデュリタ・デさん、ニベディタ・ダスさんとドリシュティ・シュロフさんの美しい声のパフォーマンスも聴衆は楽しみました。バブリ・チョデュリさんとアローク・バスさんのドラマデュエットは演技として大成功でした。アヌバブ・バデュリさんとトゥニール・チャクラボールティさんの日本語歌のパフォーマンスは聴衆の皆さんが爆笑したほど楽しかったです。最後にティシャグプタ・パインさんの即興的な面白いクイズでプログラムが終わりました。

イベントの最後にチーフパトロンと長浜先生がケーキを切ってNKKS組織が39歳になったことを祝いました。スナックを配ったり、写真も一杯撮ったり、昔の同僚と新入生と絆を作ったりして思い出深い日でした。イベントが終わった後段々みんなが別れの挨拶をして帰りました。全体的に見ればNKKS組織の創立記念日は大成功でした。

トゥニール チャクラバラティ | 和訳：シュレヤ・ポーズ

## 中川総領事のインタビュー

(～続き)



**海外でのよい思い出：**よい思い出はたくさんあります。あり過ぎて思い出せないくらいです。これまでインドの他に米国ではニューヨークとロサンゼルス、南アフリカのケープタウン、そしてイスラエルではテルアビブやエルサレム、シリアとの国境地帯でも仕事や生活をしてきました。それぞれの国の文化や習慣を理解し受け入れることで、日々の生活や仕事が一層楽しいものとなり、海外でのよい思い出に繋がるのではないのでしょうか。

**日本文化とインド文化の違いについての意見：**私にとってコルカタに来て最も印象的だった文化面での触れ合いは、何と言ってもドゥルガプジャのお祭りです。土地の宗教に根ざした祭典であるだけでなく、バンドゥーラという地域ごとに違う展示物には、その作り手や地域を背景にした芸術性を感じることができます。日本にも地域ごとに色々なお祭りがあります。古来より伝承されてきた儀式を尊重する中で、現代のニーズに合

わせた多様性も発揮します。これはドゥルガプジャにも言えることだと思います。それぞれの国の文化や習慣に違いがあるのは当然です。ドゥルガプジャや日本のお祭りの中には、ユネスコの世界無形文化遺産に登録されているものも多くありますが、宗教や人種、習慣の違いなど、ベンガルの人々も日本人もこれらのお祭りを通して多様性を受け入れているように見えます。

「違い」というよりは、むしろ「共通性」を見いだすことができるのではないかと考えているのは、はたして私だけなのでしょうか？ 在コルカタ日本国総領事として在勤している間は、これからも是非、日ベンガルのあらゆる共通性を見つける旅をしていきたいと考えています。

**外国人にとって日本語を勉強することはキャリアにどう役立つのか：**日印関係はこれから益々発展していくこととなります。経済関係、文化・人物交流の促進は、両国にとって最も重要な課題であり、且つ、これなくして両国の更なる成長はあり得ないと考えます。両国は世界の平和と安定にとっても重要なポジションを占めています。日印関係の将来を担う、そしてよりグローバルな活躍が期待される語学的才能に優れた若い世代のインド人の方々にとって、日本語を学ぶことは、必ずや国際社会というフィールドで活躍する際の大きな力になると信じます。在コルカタ日本国総領事館としても、留学や人材育成など、学生・社会人を問わず、あらゆる制度のプロモーションに力を入れていきたいと考えています。是非、皆さんも積極的に日本語を学び、そして素晴らしい日本語能力を身につけてください。

インタビュー： アローク・バス

きゅう つう  
窮すれば通ず



## 交流会

第27回印日学生会議は  
2023年8月7日に開始  
されました。日本からの  
8人とインドの20人の  
学生が参加しました。

～次号で詳細情報



## 書道のワークショップとデモンストレーション



2023年8月9日、日本語会話協会が在コルカタ日本国総領事館、国際交流基金、サウス・シティ・インターナショナル・スクールの協力のもと、書道のデモンストレーションとワークショップを開催した。

長浜浩子先生はまず日本語のひらがな、カタカナ、漢字の文字について紹介され、書道の技法とそれに必要な道具である筆、墨、文鎮、半紙、下敷きについて説明された。

長浜先生が最初に披露されたのは、日本の国花である桜だった。長浜先生の遊び心にあふれた対応に、参加者たちからリクエストが次ぎから次に増えた。

参加者は筆の持ち方、筆をまっすぐに保つこと、持つ場所は筆先から適切な距離を保つこと、そして字を書いている間はまっすぐ座ることを教わった。

小学生から中高年まで、参加者たちは指示に従って、自分の美しい書道作品を作り上げた。さらに、「夢」、「和」、「太陽」、「茶」などの漢字も長浜先生に教えて頂いた。

12月17日のNKKSピクニックと1月の

日本語歌コンテストを楽しみにしてください！

## 漢字は面白い



2023年7月30日にスィリティマンさんとシュレヤさんが行われた「漢字は面白い」プレゼンテーションは本当におもしろくて勉強になりました。漢字の構成について以下のように簡単かつ細く説明してくれました：

1. 部首と偏旁で成り立っている漢字
2. 部首の根本
3. 漢字を分解すると部首と偏旁が各々の意味を持っていること
4. 部首と偏旁を利用して漢字を覚える方法
5. 偏旁の位置(偏、旁、冠、脚、構、垂、繞)
6. 康熙字典を使って漢字を覚える方法
7. スィリティマンさんが自作した辞書を使って訓読みと音読みの説明
8. 初心者向けの「漢字コンバット」というゲーム

日本語の初心者向けに5ラウンドにわたるクイズをシュレヤさんが司会してくれました。たくさんの答えをもらって、すごく盛り上がりました。最後にニガム先生が訓読みと音読みについて自分の意見を仰って、漢字の歴史も教えてくださいました。約1500年前仏教の布教により韓国を経由し中国から中国から来たとのこと。

~デビ・ダース| 和訳: ハーシト・サハ

今後の  
イベント

2023年9月9日(土)  
午後2時

第25回日本語クイズ  
シワナンダ・ホール、RMIC  
ゴールパーク

2023年10月2日(月)  
午後5時

N5 JLPT オリエンテーション  
~パピヤ先生、スマナ先生

# ワード・グリド

- ソハム・パール

# 有名な人を探してください

- チッショグポト・パイン

げ ぴ ふ ぎ ほ こ ひ く い ぶ い づ  
 ゆ ん で る わ く ぼ る た や や ね  
 が も そ こ せ ぼ た て し く ま ご  
 ぬ ん れ く あ ん ぼ い び ま た き  
 も か ぶ れ む よ ち さ べ か は は  
 ら ゆ こ な び ひ ん れ い せ を む  
 ち れ し べ と こ し ぼ ぜ る ふ ぜ  
 で い き り う ま ず ぼ び ん ん ふ  
 ん は で で こ ぼ こ え ろ ね し ど  
 せ ん で え ぎ ぞ ね み ん だ け ん  
 ん ぶ げ ち さ く も つ む こ わ づ  
 わ ん ぎ ぬ む こ お ぺ か ち ぶ へ

空欄を埋めて有名な日本人を見つけてください〜

1. に\_\_つがおもいからくるまでくうこうにいきま  
す。いろいろなものがあります。
2. ひろい\_\_み。えんすいがそこにある。さかなた  
ちのいえ。
3. さかな、にく、やさいとごはんをつかってどん  
ぶ\_\_をつくりました。
4. ほそだ\_\_ \_\_ \_\_ さんは「みらいのみらい」  
と「おおかみこどものあめとゆき」のかんとくで  
す。

答え：\_\_\_\_\_さん。初めての日本人  
の宇宙飛行士。

指示：四文字の言葉を少なくとも 10 語捜して  
ください。横、縦、斜めでもいい！

## 有名な人を探してくださいの答え - 7月・8月

### 2023年7月・8月のワード・グリドの答

ぐ き ち て け あ え **は ん す る** わ  
 み ま ぎ **こ の た び** よ ぼ ひ て べ  
**い た め る** が **お** や あ に え ぼ か  
 め び し **せ** い を し ろ **は** せ ぶ ほ  
 せ ほ ん じ ぬ ぐ ず ま べ じ せ ぎ  
 え **せ ん ぶ** さ み **す** げ い た め ぎ  
**い ぶ** が **き** は ぎ **べ** び だ を づ て  
**つ** だ ひ **そ** う **よ** **す** ぐ ぶ さ び ひ  
 ろ **ぶ** れ く ほ **の** **べ** た **こ** へ ろ ぼ  
 ぶ **ん** え ま ぎ **な** ろ ふ す う じ あ  
 く **さ** け ほ づ **か** は ろ れ か り よ  
 と **ん** **あ ち こ ち** **と う た つ** る つ

なんば やすこ  
難波 康子



ビデオを見るために QR  
コードを使用してください！

小さな恋の歌（～夢バンド）

こちらへクリック

日本訪問 360 VR

こちらへクリック

BOOK POST

If undelivered please return to:  
 NIHONGO KAIWA KYOOKAI SOCIETY  
 2B, SHIVANGAN 53/1/2, HAZRA ROAD  
 KOLKATA - 700 019